



Votes and Proceedings
Thursday, 30 May 2002 - No. 107

Ten o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Boisclair, Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal, the Environment and Water, tabled the following:

The 2002 development management plan of the Parc olympique.
(Sessional Paper No. 1182-20020530)

Answer to a petition presented on 16 April 2002 by Mr. Côté (La Peltrie) concerning the status of the Escarpement urban forest.
(Sessional Paper No. 1183-20020430)

Presenting Reports from Committees

Mr. Lachance (Bellechasse), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which met on 29 May 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 93 An Act to ensure the implementation of the Agreement Concerning a New Relationship Between le Gouvernement du Québec and the Crees of Québec.

The report contains certain amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1184-20020530)

Mrs. Bélanger (Mégantic-Compton), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Education, which, on 7 May 2002, held special consultations on Bill 66, An Act to amend the Act respecting school elections.
(Sessional Paper No. 1185-20020531)

A report from the Committee on Education, which met on 28 and 29 May 2002, for clause-by-clause consideration of the following Bill:

66 An Act to amend the Act respecting school elections.

The report contains certain amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1186-20020530)

Mr. Pinard (Saint-Maurice), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 15, 22 and 29 May 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

103 An Act to impose restrictions on pig farming.

The report does not contain any amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1187-20020530)

Mr. Rioux (Matane), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 29 May 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

87 An Act to amend the Act respecting Société Innovatech du sud du Québec and the Act respecting Société Innovatech Régions ressources.

The report does not contain any amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 1188-20020530)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boisclair, Government House Leader, convened the following Committees:

- by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143.1, the Committee on Social Affairs, to conclude its special consultations on Bill 98, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions;
- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 89, An Act respecting the Québec correctional system;
- the Committee on Public Finance, to conclude its hearings within the framework of the general consultation on Bill 80, Lobbying Transparency and Ethics Act;
- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude its special consultations on Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act and the Act respecting the Société québécoise de récupération et de recyclage;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to give clause-by-clause consideration to Bill 94, An Act respecting Ville de Montréal;
- the Committee on Education, to give clause-by-clause consideration to Bill 83, An Act to amend the Act respecting financial assistance for education expenses.

Mr. Beaulne, Second Vice-President, gave the following notice:

30 May 2002

- the Committee on the National Assembly shall meet in order to continue the examination of parliamentary reform proposals.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 84, An Act instituting civil unions and establishing new rules of filiation, together with the amendments handed in by Mr. Bégin, Minister of Justice.

The amendments were declared in order.

After debate thereon, the amendments were carried.

The report, as amended, was concurred in.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 54, An Act to reform the Code of Civil Procedure, together with the amendments handed in by Mr. Bégin, Minister of Justice.

The amendments were declared in order.

After debate thereon, the amendments were carried.

The report, as amended, was concurred in.

30 May 2002

Passage in Principle

Mr. Ménard, Minister of Transport, moved, —That Bill 67, An Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 67 was accordingly passed in principle.

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved that Bill 67 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

Resuming the debate, which had been adjourned on 28 May 2002, on the motion by Mr. Boisclair, Minister of the Environment, —That Bill 99, An Act to amend the Environment Quality Act and other legislative provisions, do now pass in principle;

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 99 was accordingly passed in principle.

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved that Bill 99 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

At 12.56 o'clock p.m., Mr. Beaulne, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

30 May 2002

The proceedings resumed at 3.03 o'clock p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Education on its clause-by-clause consideration of Bill 79, An Act to amend the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons.

After debate thereon, the report was concurred in.

Private Bills

Passage in Principle

Mr. Paré (Lotbinière) moved the passage in principle of Private Bill 207, An Act to amend the Act to incorporate the Quebec Hospital Service Association.

After debate thereon, the motion was carried, and Private Bill 207 was accordingly passed in principle.

Mr. Côté, Minister for Housing, moved that the proceedings of the Assembly be adjourned until Friday, 31 May 2002, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.15 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 31 May 2002, at 10.00 o'clock a.m.

LOUISE HAREL

President

1110